Communication Technique	N° 47	Ed 04	Date : 22/02/2005
Produit : Alcatel OmniPCX Office			**Nb. de pages: 11**
■ Urgente □ Non Urgente	□ Temporaire ■ Définitive		

Objet : Batteries externes

1. Présentation

L'utilisation de batteries externes est une alternative économique à la solution UPS pour assurer la sauvegarde des systèmes Alcatel OmniPCX Office. Deux variantes de coffrets sont proposées : rack ou stack. Cette solution permet d'offrir une autonomie maximale de 8 heures.

2. OmniPCX Office S/M & L

2.1 Coffrets concernés

Seuls les nouveaux coffrets OmniPCX Office S, M et L référencés dans le tableau ci-après peuvent être alimentés par des batteries externes.

Coffret (avec alimentation)	Référence
Coffret S avec alimentation 110-230V	3EH 08227 AA
Coffret M avec alimentation 230V	3EH 08228 AA
Coffret M avec alimentation 110V	3EH 08228 AB
Coffret L avec alimentation 230V	3EH 08229 AA
Coffret L avec alimentation 110V	3EH 08229 AB

Nota : ces coffrets sont équipés normalement des batteries internes qu'il faudra retirer en cas d'utilisation de batteries externes.

2.2 Matériel à commander

Fourniture	Référence
Version Rack : - Coffret batteries externes 12V pour modèles S ou M - Coffret batteries externes 36V pour modèle L livrés précâblés avec la connectique inter-batteries .	 3EH 76155 AA 3EH 76155 AB
Version Stack : - Coffret batteries externes 12V pour modèles S ou M - Coffret batteries externes 36V pour modèle L livrés précâblés avec la connectique inter-batteries .	 3EH 76177 AB 3EH 76177 AC
Kit de raccordement (câble de raccordement entre coffret OmniPCX Office et boîtier batteries externe)	3EH 75031 AA
Batterie 12V – 7Ah	3EH 76156 AA

2.3 Références des alimentations

Nouvelles références en vue de l'évolution hardware des alimentations :

Type	Référence
Alimentation 110-230V pour modèle S	3EH 05009 AC
Alimentation 230V pour modèle M	3EH 05012 AC
Alimentation 110V pour modèle M	3EH 05010 AC
Alimentation 230V pour modèle L	3EH 05013 AC
Alimentation 110V pour modèle L	3EH 05011 AC

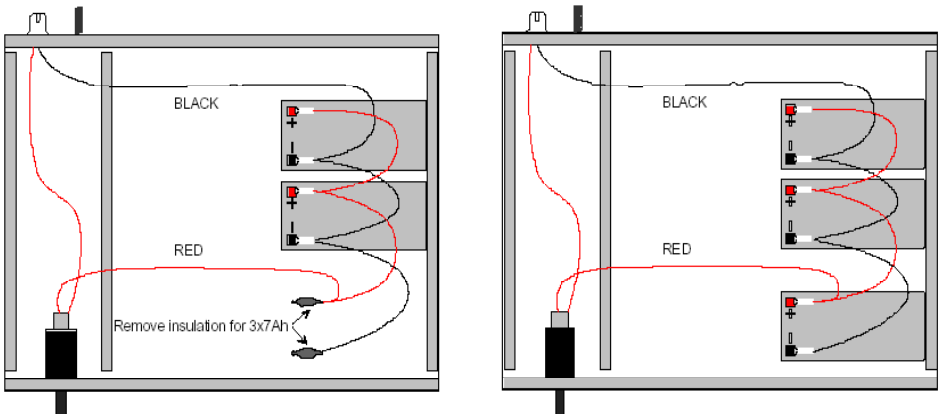
2.4 Mode opératoire coffrets Alcatel OmniPCX Office

- Toutes les opérations à effectuer dans les coffrets Alcatel OmniPCX Office sont décrites dans les pages en annexe.
  2 modes opératoires sont proposés :
  - un pour les coffrets M et L
  - un pour les coffrets S

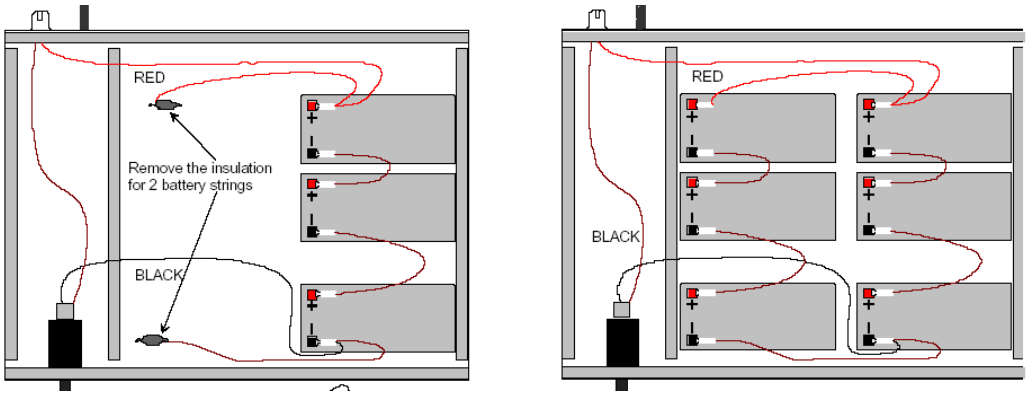
2.5 Mode opératoire coffrets Rack batteries externes

- Mettre en place les batteries externes 12V – 7Ah dans le coffret batterie (au maximum, 3 batteries pour un modèle S ou M, 6 batteries pour un modèle L).
  - Ouvrir le coffret
  - Placer d'abord verticalement les batteries dans le coffret
  - Effectuer tous les raccordements (après avoir enlevé, si nécessaire, les isolants des fiches de raccordement utilisées)
  - Coucher les batteries
  - Refermer le coffret
  - Fermer l'interrupteur
  - Vérifier éventuellement la tension batterie directement sur le connecteur à l'arrière du coffret.
  - Connecter le câble entre le système OmniPCX Office et le coffret externe

Câblage d'un coffret rack batterie externe 12V (2 ou 3 x 7Ah en parallèle) :



Câblage d'un coffret rack batterie externe 36V (1 ou 2 x 7 Ah en parallèle) :



2.6 Mode opératoire coffrets Stack batteries externes

- **Coffret +12V :** au maximum, 3 batteries pour un modèle S ou M. Préparer le coffret « External Stack Battery Box +12V » conformément aux instructions du manuel d'installation. Se référer aux précautions liées à la manipulation des batteries. Mettre en place les batteries externes 12V – 7Ah dans le coffret (3 batteries maximum). Mettre les batteries en charge au moins une heure avant la première mise en service de l'équipement.

- **Coffret -36V :** au maximum, 6 batteries pour le modèle L. Préparer le coffret « External Stack Battery Box -36V » conformément aux instructions du manuel d'installation. Se référer aux précautions liées à la manipulation des batteries. Mettre en place les batteries externes 12V – 7Ah dans le coffret (3 batteries en série). Deux coffrets peuvent être connectés en parallèle de manière à augmenter l'autonomie (6 batteries maximum). Mettre les batteries en charge au moins une heure avant la première mise en service de l'équipement.

3. OmniPCX Office CE

3.1 Matériel à commander

Fourniture	Référence
- Coffret « External Stack Power Back-up (12V / 4h) »	3EH 76177 AA
- Batterie 12V – 7Ah	3EH 76156 AA

3.2 Mode opératoire

- Retirer l'alimentation interne du coffret Alcatel OmniPCX Office Compact Edition pour déplacer le cavalier rouge en position extBAT=YES. L'opération est décrite dans les pages en annexe.

- Préparer le coffret « External Stack Power Back-up (12V) » conformément aux instructions du manuel d'installation. Se référer aux précautions liées à la manipulation des batteries. Mettre en place les batteries externes 12V – 7Ah dans le coffret (1 ou 2 batteries maximum). Mettre les batteries en charge au moins une heure avant la première mise en service de l'équipement.

4. Annexe

Exemples d'autonomie (approximative) en centièmes d'heure

Coffret S

Configuration	Voice 24A + AFU+ Xmem+1AoM	Voice 24A +AFU + Xmem+1AoM +**HD**	**E–25SA** + MIX0/4/8 + AFU+Xmem + 1AoM	config **max**. **Business**	config max. **Business** avec **HD**	config max. **eBusiness**
1 batterie	2,29h	1,79h	0,86h	1,35h	0,85h	
2 batterie	5,48h	4,73h	2,51h	3,24h	2,49h	1,86h
3 batterie	9,14h	8,39h	4,69h	5.45,h	4,70h	3,19h

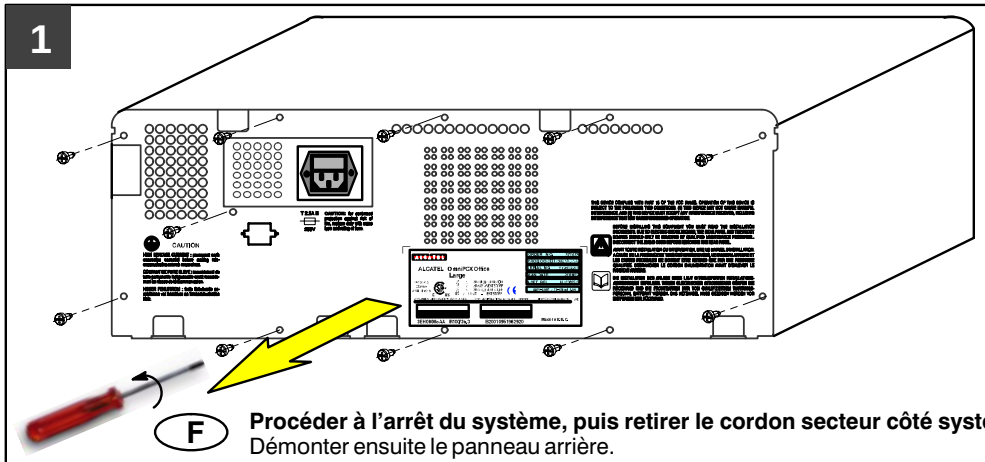
Coffret M

Configuration	**50** + 8T0 + 15 Reflexes + 32Z + 1IBS + AFU+ Xmem	**50** + 8T0 + 15 Reflexes + 32Z+1IBS + AFU+ Xmem+**HD**	**E–50** + 8T0 + 15 Reflexes + 32Z + 1IBS + AFU+ Xmem+**HD**	config **max**. **Business**	config max. **Business** avec **HD**	config max. **eBusiness**
1 batterie	1,33h	0,83h	x	0,86h	0,36h	x
2 batterie	3,18h	2,43h	1,71h	2,06h	1,56h	1,07h
3 batterie	5,30h	4,55h	2,93h	3,43h	2,68h	2,12h

Coffret L

Configuration	**100** + 8T0 + 32 Reflexes + 48Z + AFU	**50** + 8T0 + 32 Reflexes + 48Z+AFU+**HD**	**E–100** + 8T0 + 32 Reflexes + 48Z + AFU	config **max**. **Business**	config max. **Business** avec **HD**	config max. **eBusiness**
1 bloc (3 bat)	2,86h	2,36h	1.84	1,80h	1,30h	1.06
2 blocs (6 bat)	6,85h	6,10h	4,87h	4,33h	3,58h	2,98h

1



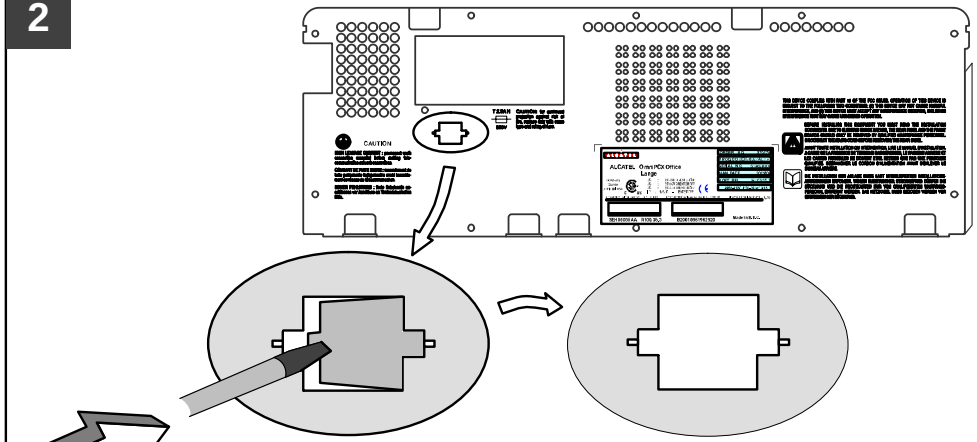
F **Procéder à l'arrêt du système, puis retirer le cordon secteur côté système.**
Démonter ensuite le panneau arrière.

GB **Switch off the system, then unplug mains cable on system side.**
Then remove the rear panel.

D **Schalten Sie das System aus und ziehen Sie das Netzkabel auf der System Seite ab.**
Rückwandabschrauben.

ES **Apagar el sistema y quitar el cable de alimentación de red.**
Quitar la tapa trasera.

2



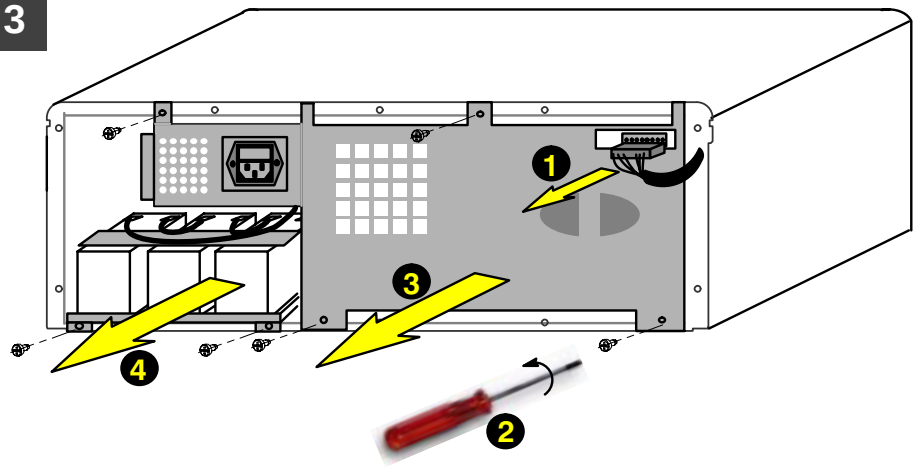
F Ouvrir la fenêtre dans le panneau arrière en s'aidant d'un tournevis.

GB Open the window on rear panel by means of a screwdriver.

D Mit Hilfe eines Schraubenziehers das Fenster an der Rückwand öffnen.

ES Abrir la ventana trasera con un destornillador.

3



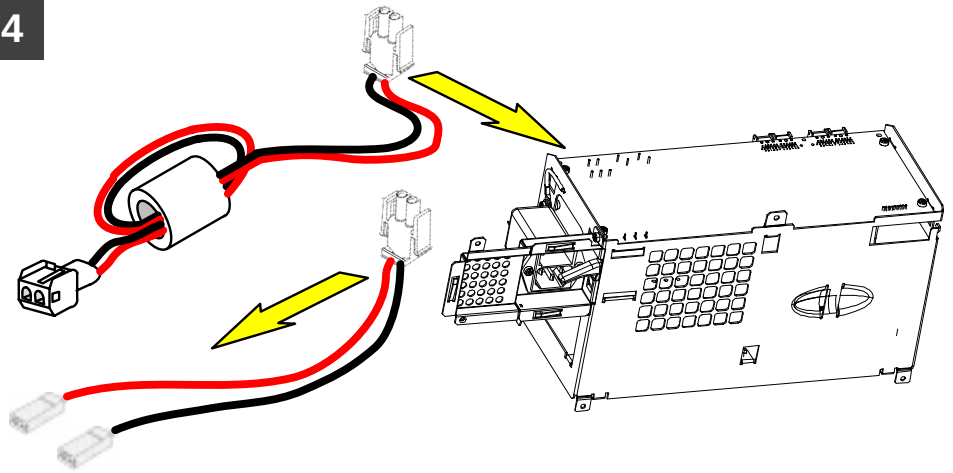
F Retirer le connecteur ventilateur et démonter le bloc alimentation et le bloc batterie.

GB Disconnect fans cable and remove power module and battery pack.

D Lüfterstecker abziehen, Netzteil und Batteriepack entfernen.

ES Retirar el conector del ventilador y desmontar la fuente de alimentación y la batería.

4



F Remplacer le câble batterie par le nouveau.

GB Replace battery cable with the new one.

D Altes Betteriekabel durch neues ersetzen.

ES Remplazar el cable de la batería por el nuevo.

Connection to External Battery Pack : Cabling kit mounting guide for OmniPCX Large and Medium

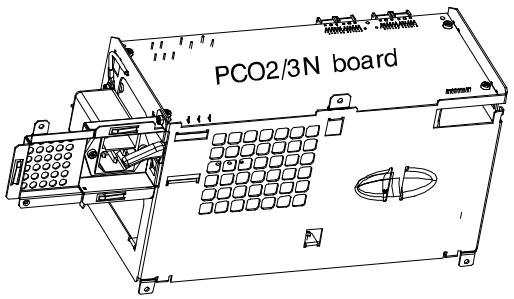
Note : Only "Large" model represented, same principle for "Medium" model

ALCATEL

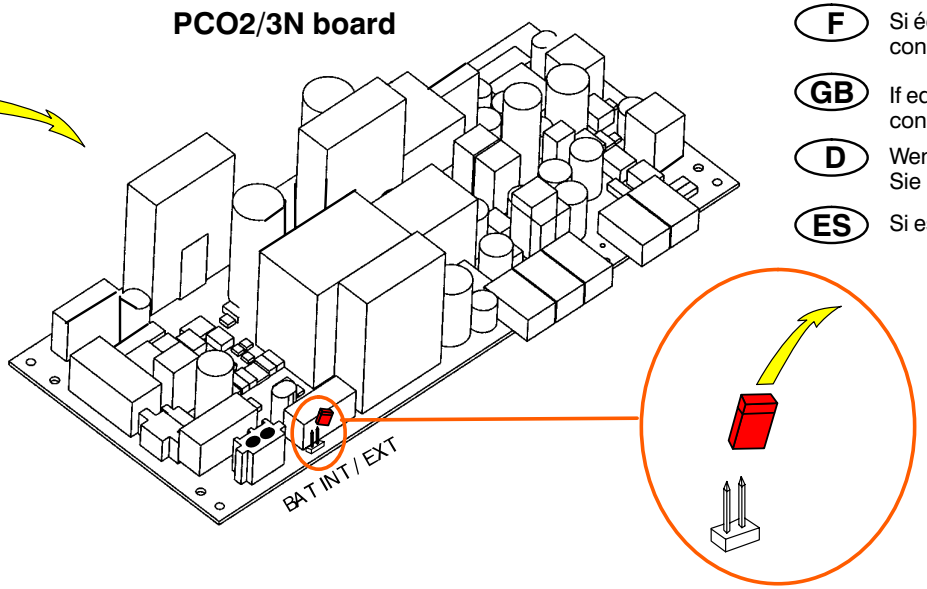
ED	02	1 / 3
DATE	02/11/03	

3EH 71087 ADAA HCZZA

5



PCO2/3N board



F Si équipé, retirer le cavalier rouge du connecteur “BAT INT / EXT”.

GB If equipped, remove the red jumper from connector “BAT INT / EXT”.

D Wenn der rote Jumper ausgerüstet ist, entfernen Sie ihn vom Stecker “BAT INT / EXT”.

ES Si està equipado, sacar el puente rojo “BAT INT / EXT”.

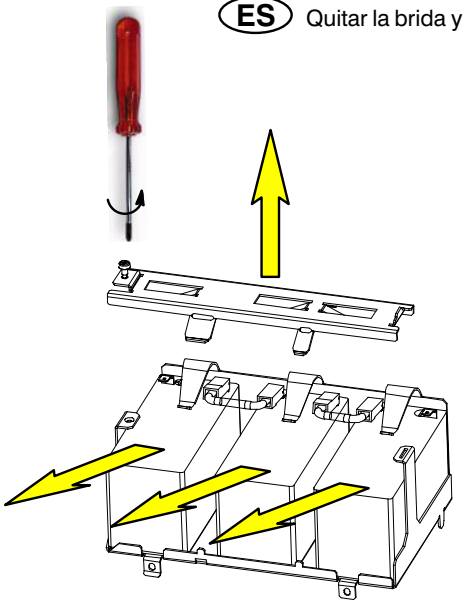
6

F Enlever bride et batteries.

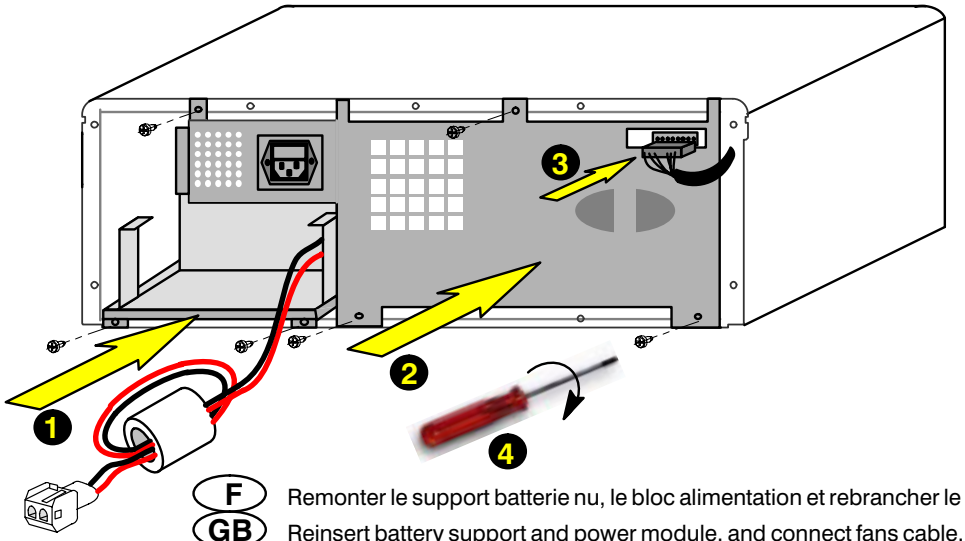
GB Remove fixing part and batteries.

D Metalhaltebügel und Batterien entfernen.

ES Quitar la brida y las baterías.



7



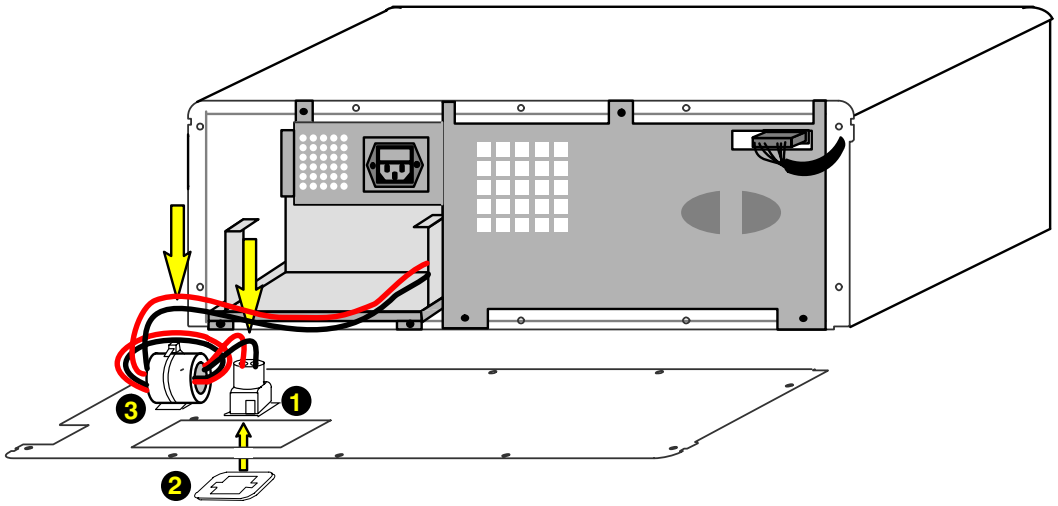
F Remonter le support batterie nu, le bloc alimentation et rebrancher le connecteur ventilateur.

GB Reinsert battery support and power module, and connect fans cable.

D Lüfterkabel, Netzteil und Batterieträger wieder einstecken.

ES Colocar el soporte sin batería, la fuente de alimentación y conecta el cable del ventilador.

8



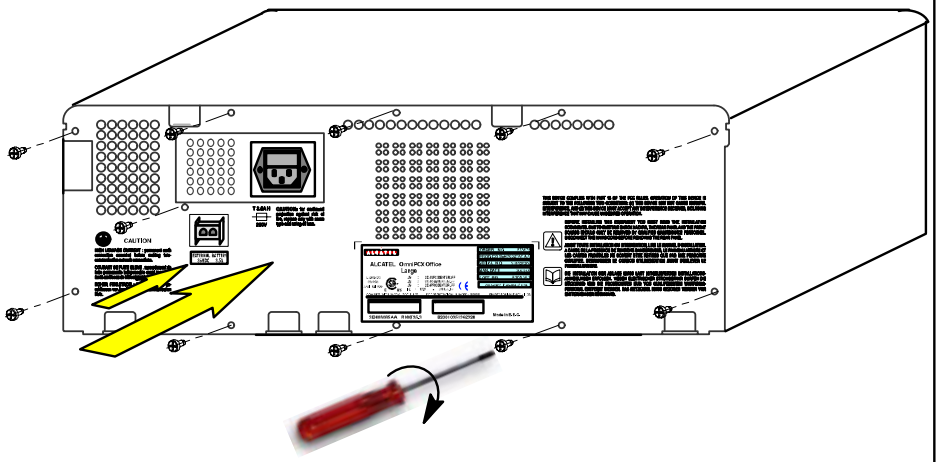
F Sur le panneau arrière, clipser le connecteur (1) et la cale (2) et fixer la ferrite à l'aide du collier et de l'embase autocollante (3).

GB Clip connector (1) and washer (2) on rear panel and fix ferrite coil with tie–wrap and adhesive mount (3)

D Das neue Kabel auf der Rückwand einstecken [Stecker (1) + Scheibe (2)], Ferritkern mit Kunstoffschelle und Klebesockel auf der Rückwand befestigen (3).

ES Sobre la tapa trasera, enganchar el conector (1) y el separador (2), y fijar la ferrita con la ayuda de la brida y del soporte adhesivo (3).

9



F Remonter le panneau arrière et coller l'étiquette fournie (*) en dessous du connecteur.
Rebrancher le cordon secteur et redémarrer le système.

GB Put back rear panel and stick provided label (*) under the connector.
Plug again the mains cable and restart the system.

D Rückwand wieder aufschrauben und mitgeliefertes Aufkleber (*) unter Stecker kleben.
Stecken Sie das Netzkabel wieder ein und starten Sie das System.

ES Volver a colocar el panel trasero y pegar la etiqueta suministrada (*) debajo del conector.
Colocar de nuevo el cable de alimentación de red y encender el sistema.

(*) : Medium ➧ EXTERNAL BATTERY 12VDC / 8A

Large ➧ EXTERNAL BATTERY 36VDC / 3.5A

EXTERNAL BATTERIES SHALL BE ALL OF SAME TYPE AND SUPPLIER AND FROM SAME MANUFACTURING BATCH

ONLY INSTALL CHARGED BATTERIES

Connection to External Battery Pack : Cabling kit mounting guide for OmniPCX Large and Medium

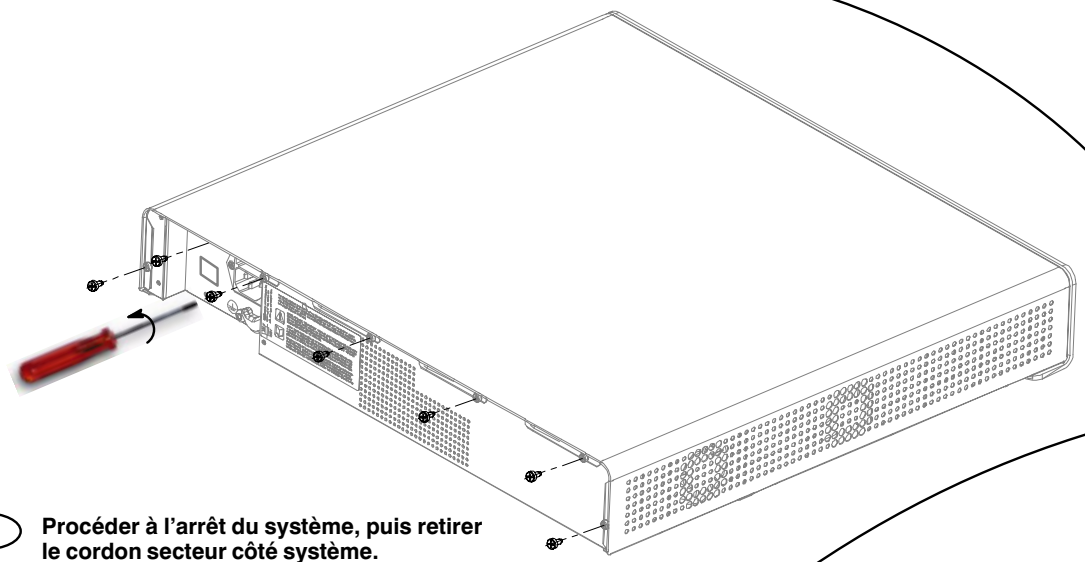
Note : Only "Large" model represented, same principle for "Medium" model

ALCATEL

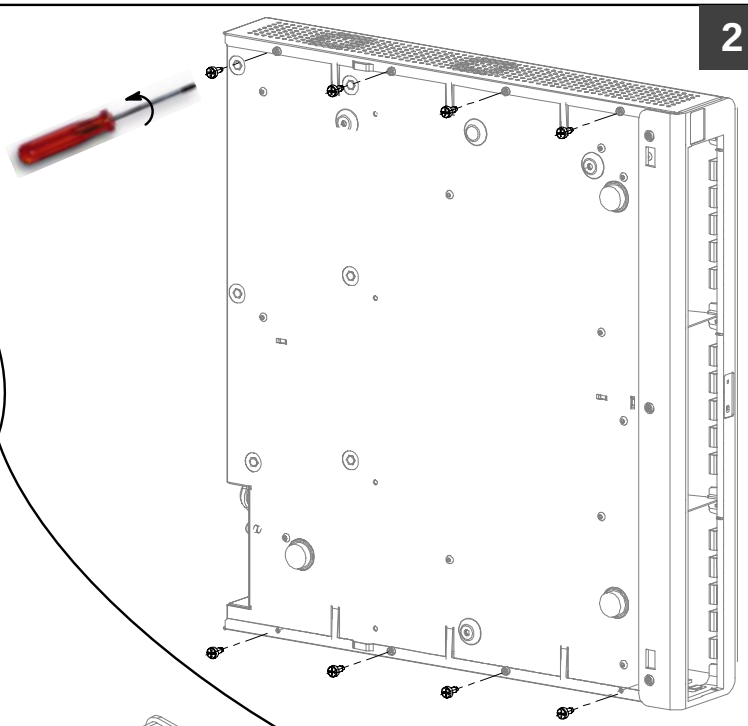
ED	02	3 / 3
DATE	02/11/03	

3EH 71087 ADAA HCZZA

1



2



F **Procéder à l'arrêt du système, puis retirer le cordon secteur côté système.**
Démonter ensuite le capôt supérieur.

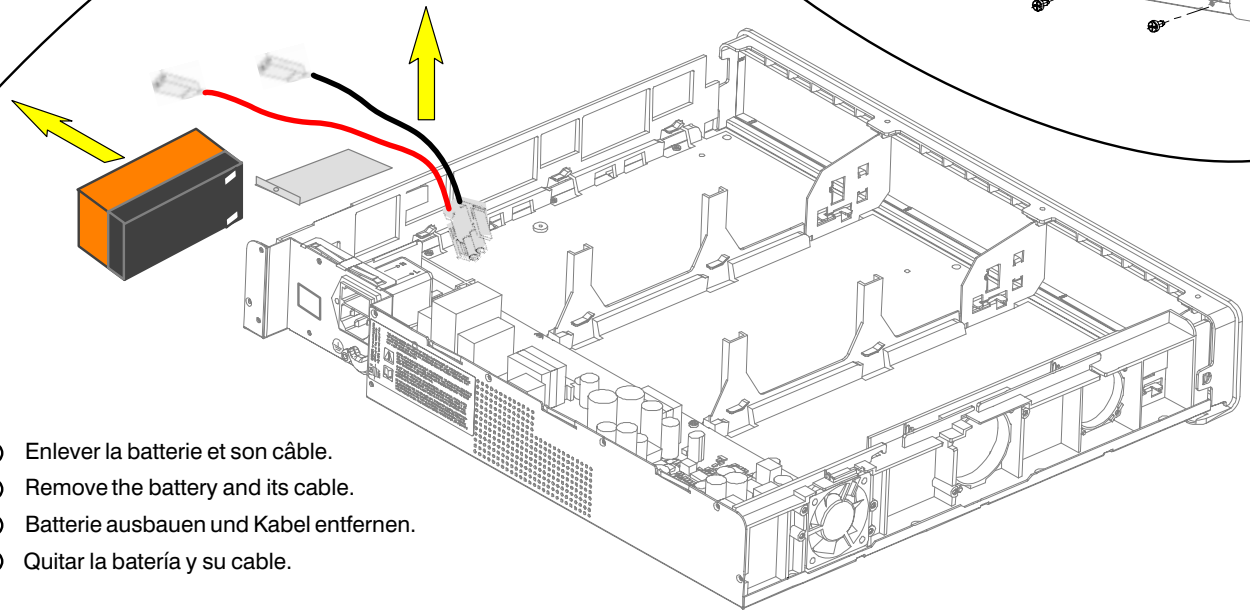
GB **Switch off the system, then unplug mains cable on system side.**
Then remove top cover.

D **Schalten Sie das System aus und ziehen Sie das Netzkabel auf der System Seite ab.**
Dann obere Abdeckung entfernen.

ES **Apagar el sistema y quitar el cable de alimentación de red.**
Quitar la tapa superior.

EXTERNAL BATTERIES SHALL BE ALL OF SAME TYPE AND SUPPLIER AND FROM SAME MANUFACTURING BATCH

ONLY INSTALL CHARGED BATTERIES



F Enlever la batterie et son câble.
GB Remove the battery and its cable.
D Batterie ausbauen und Kabel entfernen.
ES Quitar la batería y su cable.

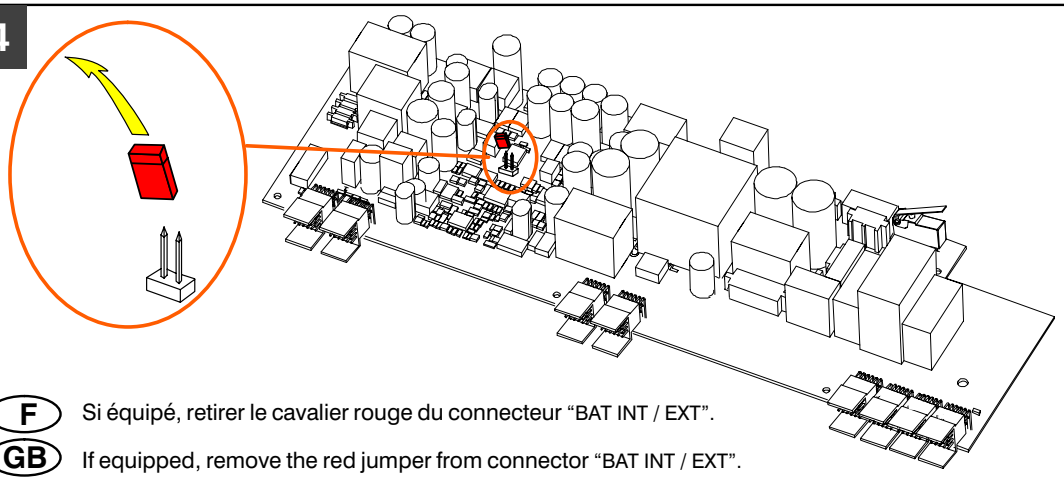
3

Connection to External Battery Pack : Cabling kit mounting guide for OmniPCX Small

ALCATEL

ED	02
DATE	03/12/03
3EH 71088 ADAA HCZZA	1 / 2

4



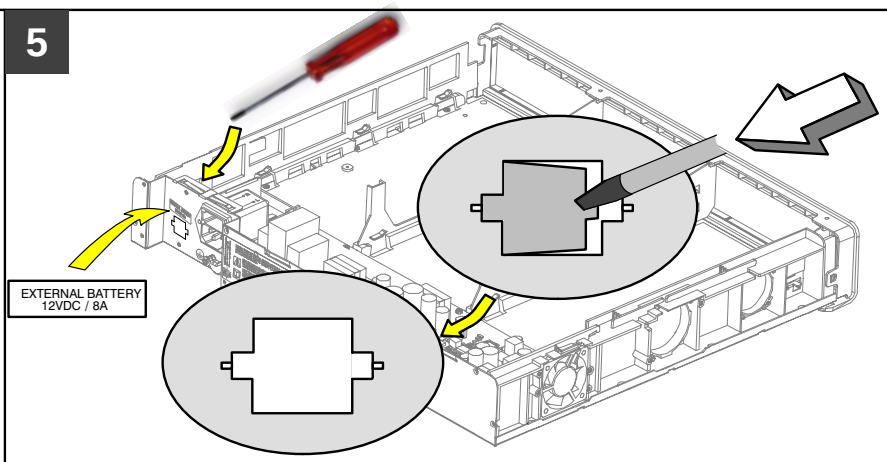
F Si équipé, retirer le cavalier rouge du connecteur “BAT INT / EXT”.

GB If equipped, remove the red jumper from connector “BAT INT / EXT”.

D Wenn der rote Jumper ausgerüstet ist, entfernen Sie ihn vom Stecker “BAT INT / EXT”.

ES Si està equipado, sacar el puente rojo “BAT INT / EXT”.

5



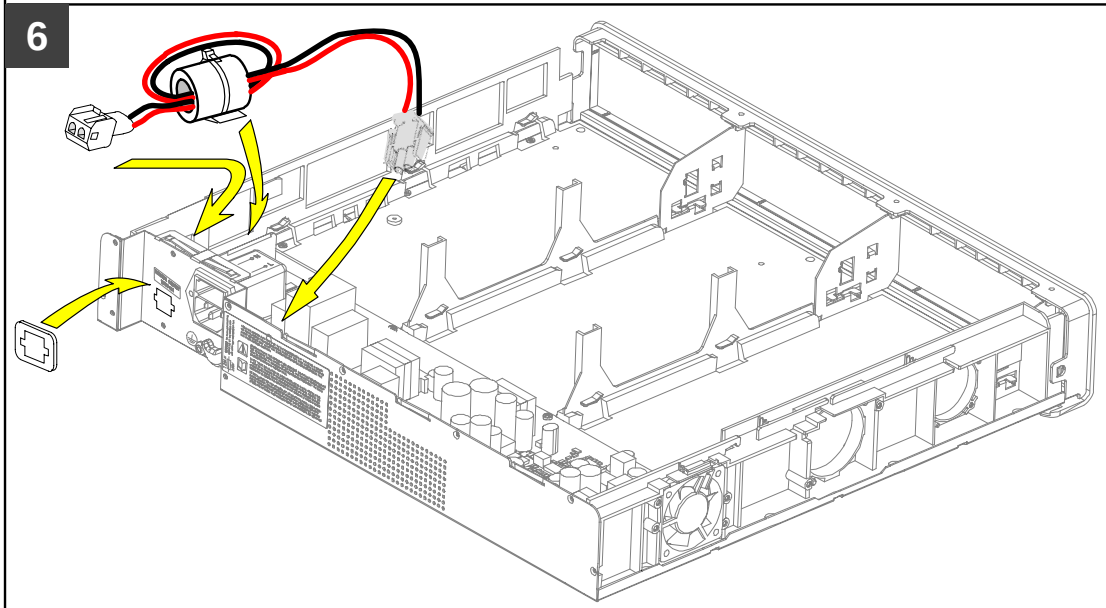
F Ouvrir la fenêtre dans la face arrière en s’aidant d’un tournevis et coller l’étiquette “**EXTERNAL BATTERY 12VDC / 8A**” au dessus.

GB Open the window on rear panel by means of a screwdriver and stick the “**EXTERNAL BATTERY 12VDC / 8A**” label over it.

D Mit Hilfe eines Schraubenziehers das Fenster an der Rückwand öffnen und “**EXTERNAL BATTERY 12VDC / 8A**” Aufkleber überkleben.

ES Abrir la ventana trasera con el destornillador y pegar la etiqueta “**EXTERNAL BATTERY 12VDC / 8A**” encima de la ventana.

6



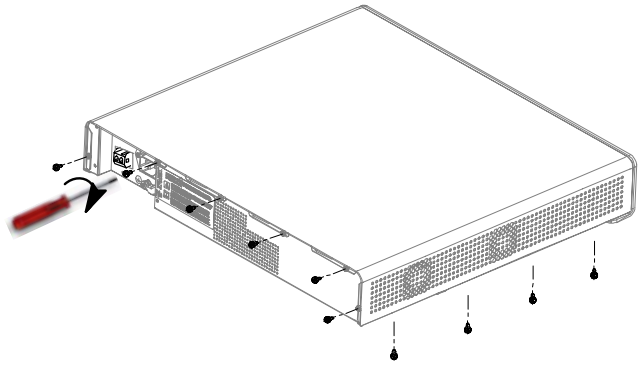
F Connecter le câble fourni dans le kit, clipser le connecteur dans la face arrière et dans la cale, et fixer la ferrite à l’aide du collier et de l’embase autocollante dans le logement batterie.

GB Connect the new cable, clip connector on rear panel and in washer, and fix coil with tie–wrap and adhesive mount in battery area.

D Das neue Kabel auf der Rückwand, der Scheibe und dem Netzteil einstecken, Ferritkern mit Kunstoffschelle und Klebesockel im Batteriebereich befestigen.

ES Colocar el cable suministrado, enganchar el conector en la parte trasera y en el separador, y fijar la ferrita con la ayuda de la brida y del soporte adhesivo.

7



F Remonter le capôt supérieur.
Rebrancher le cordon secteur et redémarrer le système.

GB Put back top cover.
Plug again the mains cable and restart the system.

D Obere Abdeckung wieder aufschrauben.
Stecken Sie das Netzkabel wieder ein und starten Sie das System.

ES Volver a colocar la tapa superior.
Colocar de nuevo el cable de alimentación de red y encender el sistema.

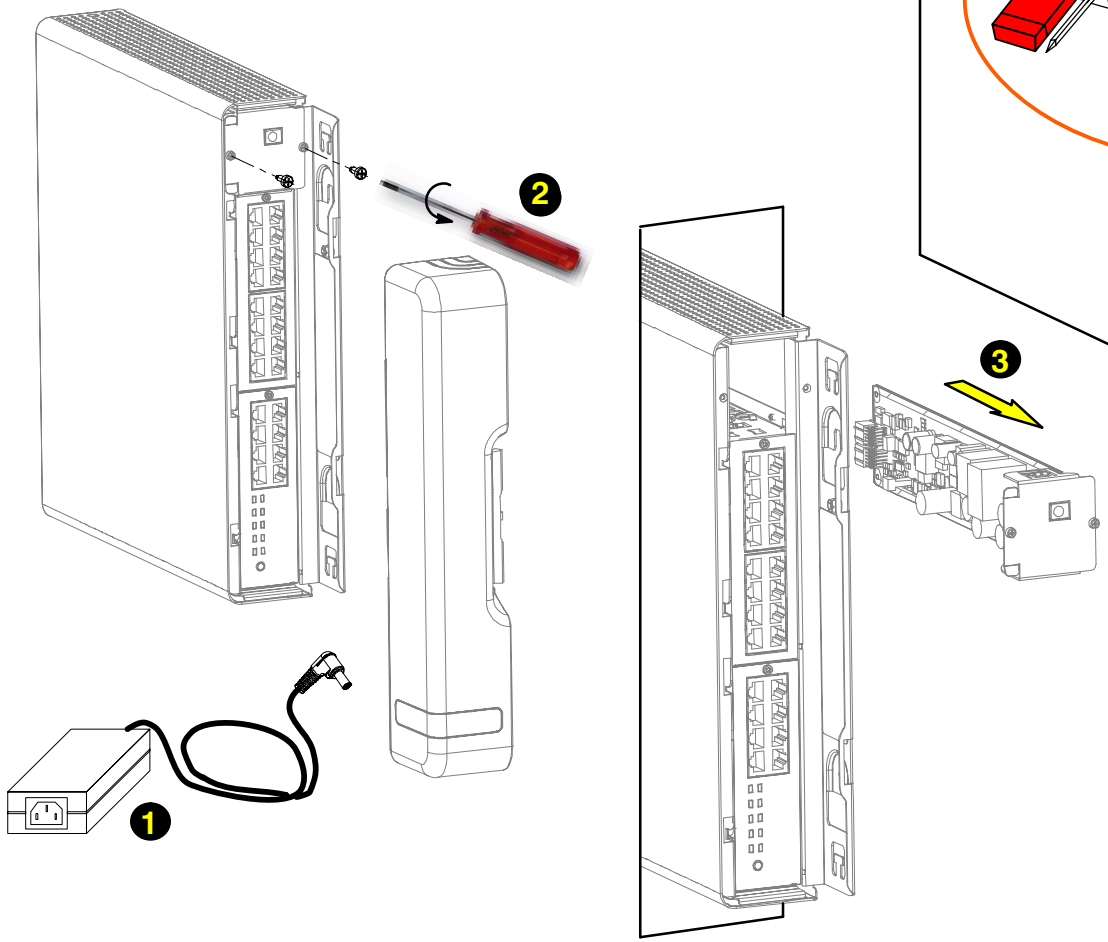
1

F **Procéder à l'arrêt du système, puis retirer le cordon secteur de la prise.** Débrancher l'adaptateur secteur du système. Démonter ensuite le bloc alimentation côté système.

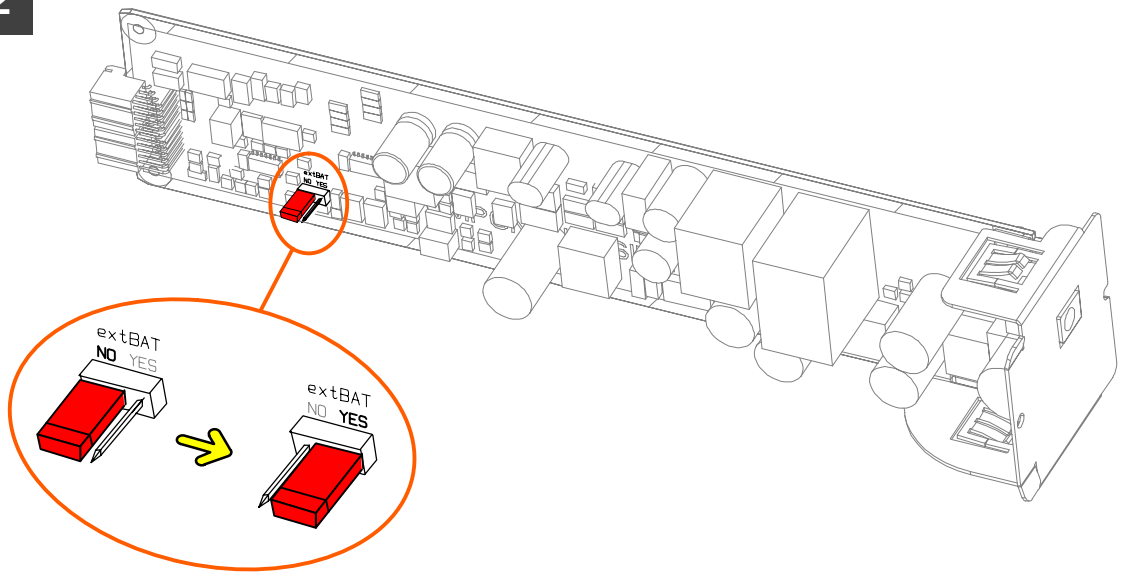
GB **Switch off the system, then unplug mains cable from the socket.** Disconnect mains adapter from the system. Then remove power supply module on system side.

D **Schalten Sie das System aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.** Stecken Sie das Netzteil auf Seite des Systems aus. Dann entfernen Sie die Stromversorgungsplatine auf Seite des Systems.

ES **Proceda a apagar el sistema, quitando el cable de alimentación de red del lado de la pared.** Desconectarel adaptador de corriente del sistems. Seguidamente, desmonte el bloque de alimentación del sistema.



2



F Déplacer le cavalier rouge en position "extBAT : YES".

GB Move the red jumper in "extBAT : YES" position.

D Den roten Jumper in Position "extBAT : YES" umgestecken.

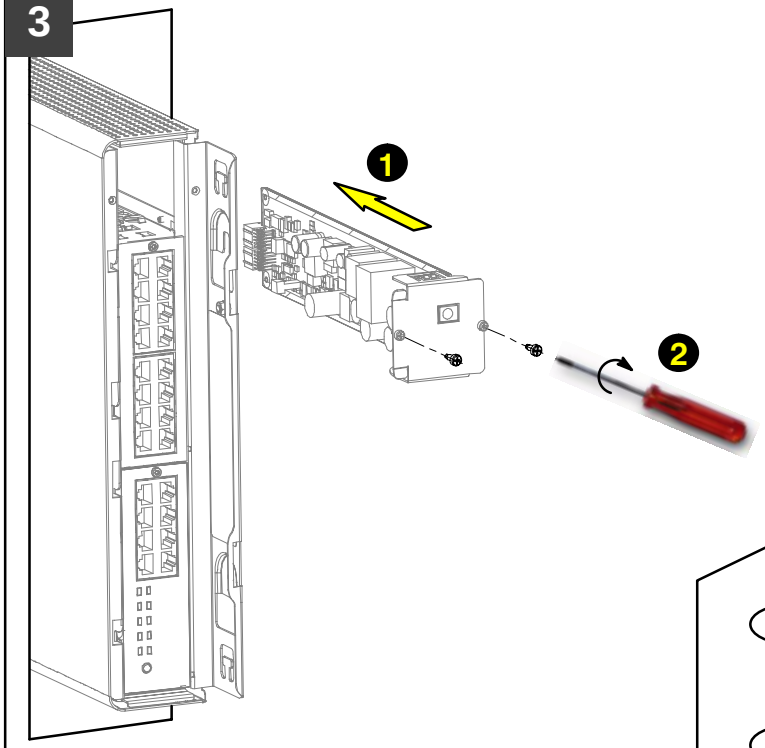
ES Desplazar el conector rojo a la posición "extBAT : YES".

Connection to External Stack Power Back–up (12V) : mounting guide for OmniPCX Compact Edition

ALCATEL

ED	01
DATE	12/08/04
3EH 71131 AAAA HCZZA	1 / 2

3



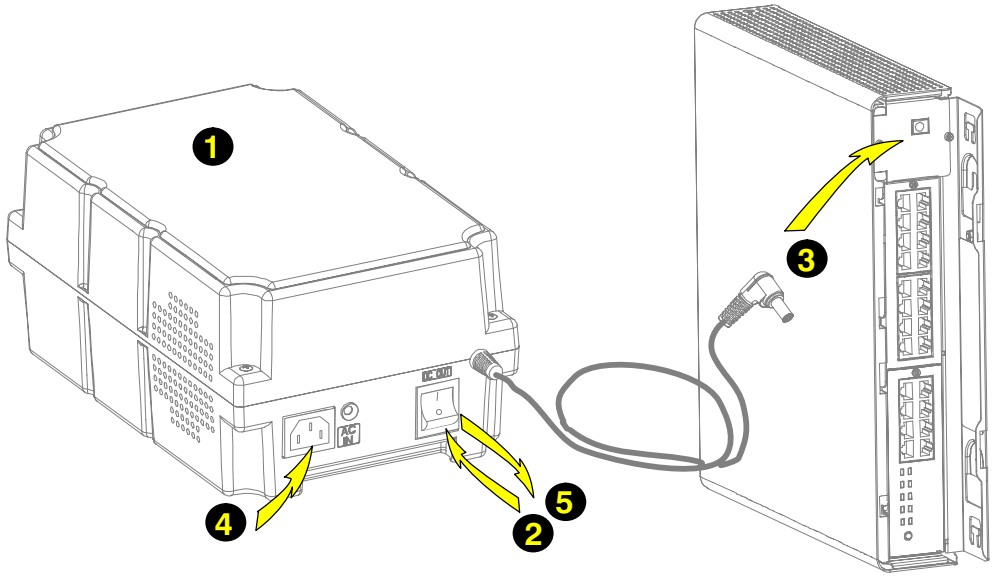
F Remonter le bloc alimentation côté système.

GB Put back power supply module on system side.

D Stromversorgungsplatinewiedereinstecken.

ES Colocar la fuente de alimentación.

4



F
1 Préparer le coffret “External Stack Power Back–up (12V)” conformément aux instructions du manuel d’installation.
2 Vérifier que l’interrupteur soit ouvert (position ”0” ou “couleur noire”).
3 Brancher le connecteur jack sur le système.
4 Brancher le cordon secteur. 5 Fermer l’interrupteur (position ”1” ou “couleur rouge”) puis redémarrer le système.

GB
1 Prepare External Stack Power Back–up (12V) in accordance with instructions in the installation manual.
2 Be sure that the switch is opened (”0” or “black color” position).
3 Connect the jack connector to the system.
4 Plug the mains cable. 5 Close the switch (”1” or “red color” position) and restart the system.

D
1 “External Stack Power Back–up (12V)” laut Anweisungen des Installations–Handbuchs vorbereiten.
2 Vergewissern Sie sich, dass der Wippschalter offen ist (Position “0” oder “Schwartz”).
3 Klinkenstecker in das System einstecken.
4 Dann Netzkabel einstecken. 5 Wippschalter schliessen (Position “1” oder “Rot”) und starten Sie das System.

ES
1 Prepare el cofre “External Stack Power Back–up (12V)” conforme a las instrucciones del manual de instalación.
2 Verificar que el interruptor esté apagado (posición “0” ó ”color negro”).
3 Conectar el conector jack en el sistema.
4 Conectar el cable de alimentación de red. 5 Accionar el interruptor, (posición “1” ó “color rojo”) para encender el sistema.

F **LES BATTERIES DOIVENT ETRE TOUTES DU MEME TYPE, DU MEME FABRICANT ET DU MEME LOT DE FABRICATION**
N’INSTALLER QUE DES BATTERIES CHARGEES

GB **BATTERIES SHALL BE ALL OF SAME TYPE AND SUPPLIER AND FROM SAME MANUFACTURING BATCH**
ONLY INSTALL CHARGED BATTERIES

Connection to External Stack Power Back–up (12V) : mounting guide for OmniPCX Compact Edition

ALCATEL

ED	01
DATE	12/08/04
3EH 71131 AAAA HCZZA	2 / 2